

世界少年文学精选

[英] 威利·亚姆·哈里逊·维布朗 原著

伦敦塔

刘守坚 改写



北京出版社

伦敦塔

〔英〕亨利·詹姆斯·哈里逊·詹姆斯/原著
刘守坚/改译

北 京 出 版 社

著作权合同登记号

图字：01—96—0298

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版

图书在版编目 (CIP) 数据

伦敦塔/〔英〕威利亚姆·哈里逊·维布朗原著；刘守
坚改写。—北京：北京出版社，1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7—200—02971—8

I. 伦… II. ①维… ②刘… III. 世界文学名著
—少年版 IV. I 287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 09809 号

MA75/10

伦 敦 塔

LUNDUN TA

〔英〕威利亚姆·哈里逊·维布朗/原著

刘守坚/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100011

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市房山印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 6.5 印张 110 000 字

1996 年 9 月第 1 版 2000 年 3 月第 6 次印刷

印数: 34 001—37 000

ISBN 7—200—02971—8

I·348 定价: 11.00 元

序

• 刘守坚

血腥的历史

《伦敦塔》的原作者威利亚姆·哈里逊·维布朗先生,生于1805年2月4日。他写了许多取材于历史的小说和评传,在1881年1月3日去世,享年77岁。

维布朗是一位历史学家,也是一位小说家。他的作品大都从多种不同的角度,描写英国历史上所发生的大事件,对于历史有兴趣的人,可以从他的作品中,找到许多宝贵的资料。

维布朗的代表作,除了本书之外,还有《年轻的牧羊人》、《伦敦的大火和疾病》等等,其中任何一本,都是描写英国史上大事件的杰作。

人的欲望是永远不能满足的,达到了一个目的之后,立刻渴望着另一个目的。在16



世纪的欧洲各国中，所谓国王的权位，尚未确立，权势较大的贵族，往往能左右国王的废与立，甚至能将国王送上断头台。尤其是从欧洲掀起的宗教改革风暴，更使得一国的政治充满了血腥味。

本故事是根据英国史上的大悲剧写成的，描述一位善良、纯洁的十六岁少女洁茵，夹杂在公公和丈夫的野心、贵族们的争执以及宗教革命的漩涡里，好像她一生注定要在困难和不幸中度过。希望读者读后，在探讨英国史方面，能够有所助益。

书中人物介绍



洁茵：故事的女主角，是一个善良纯洁的少女，因为丈夫勒特雷及公公洛杉蔓的野心，使她不得不登上王位。在位仅仅九日，王位就被玛丽公主夺去。一生在困难和不幸中挣扎着，最后走上悲惨的命运——被送上断头台。



琦迈德：洁茵童年时代的好友，对洁茵十分爱慕，经常冒着生命的危险帮助洁茵。曾屡次溜进伦敦塔，企图营救洁茵脱离险境，但结果仍无法如愿以偿。



雷奈多：西班牙的驻英大使，信仰旧教，是一个诡计多端的家伙。为谋西班牙之利益，时常在伦敦塔里暗中活动，并屡次向玛丽女王献毒计谋害忠良。



勒特雷：洁茵的丈夫，怀有篡夺王位的野心。在洁茵退位后，纠众叛变，却兵败被捕，也被送上断头台。



玛丽：爱德华六世的姐姐，信仰旧教，生性残忍，取得王位后，国内旧教开始复活。以洁茵为开端，先后处死三百多名新教徒，因此恶名昭彰，被称为流血女王。

世界少年文学精选

王子复仇记
罗密欧与朱丽叶
仲夏夜之梦
英雄凯撒
埃及艳后
简·爱
呼啸山庄
傲慢与偏见
双城记
孤雏泪
唐吉珂德
战争与和平
上尉的女儿
罪与罚
约翰·克利斯朵夫
巴黎圣母院
悲惨世界
基督山恩仇记
三剑客
铁假面具
茶花女
汤姆叔叔的小屋
海伦·凯勒传
安妮的日记
天方夜谭
汤姆·索亚历险记
王子与贫儿
小公子
小公主
秘密花园
苦儿流浪记

世界少年文学精选

孤女努力记
小妇人
爱的教育
海底两万里
地底旅行
十五少年飘流记
白鲸
丛林奇谈（上）
丛林奇谈（下）
野生的爱尔莎
野性的呼唤
金银岛
伦敦塔
所罗门宝藏
圆桌武士
劫后英雄传
鲁滨孙飘流记
杜立德医生
柳林中的风声
绿屋的安妮
鹿苑长春
会飞的教室
格列佛游记

●插图 古秀慧
●特约编辑 刘宁勋
●封面设计 朱云
●责任印制 李文宗

目 录

伦敦塔	1
公爵的密使	3
国王驾崩	9
洁茵小姐	15
鲜血公主	21
金戒指	28
梦幻斧	34
夜行客	40
秘密通道	47
毒中毒	53
公爵出征	58
女王和大使	64
残忍的看守	69
退 位	76
在位九日的女王	81
逆贼门	88
玛丽女王进城	95
公爵之死	99
玛丽和洁茵	104
伊丽莎白公主	109
妹妹在何处	116

❁ 目 录

白 骨	123
阴 谋	129
飞来的铁锤	135
王冠与脑袋	139
叛 军	144
决 战	148
塔的攻防战	152
断头台	157
拷问室	162
兄 妹	168
黑衣刺客	175
诀 别	178
洁茵的悲剧	184
走向光明	188



● 伦 敦 塔

气势雄伟、历史悠久的伦敦塔——坐落于贯穿大伦敦市中心的泰晤士河边。凡是到此地游览的人们，没有不到伦敦塔参观的。

但是，这座塔并非单独一栋的建筑物。

它的四周围绕着很高的正五角形双重砖墙，经过了将近千年的岁月，受到长久的风吹雨打及日晒，墙上早已爬满了青苔。

这伦敦塔是由古老而庞大的十三座塔凑在一起而成的，所以城墙内，塔尖重重叠叠，高入云霄。

每一座塔，都有名称，例如：白塔、盐之塔、宝符室、鲜血之塔、逆贼门……等等。

如同玩具小兵似的，打扮得漂漂亮亮的卫兵们，穿着富有古老情调的服装，戴着黑色绒布做成的长长的像烟囱似的帽子，以及一套鲜红的绒布军服，再配上闪闪发亮的钮扣，这种装扮在伦敦是很有名的。

但是，当那些卫兵手中拿着说明书，嘴上喃喃念着“鲜血之塔、逆贼门……”时，不由得使人的脑际浮出血腥的印象。这到底是什么原因呢？



伦敦塔——是一个城，在迎击敌人时，是个进可攻、退可守的战略要地。翻开古老的历史，罗马英雄琉里亚斯·希塞攻进英国之后，就在此地筑起城来。这就是伦敦塔的起源。

第二，这是王者的宫殿。大约五百年的长时间内，代代的国王、女王住在这塔里，天天过着豪华的生活。

可是，后来伦敦塔却成为“夺命监狱”，专门监禁政治犯。

那些政治罪犯被押上小船，沿着泰晤士河，通过一个叫逆贼门的水门，再被送进伦敦塔里。

若是谁通过这个人称“逆贼门”的水门，绝不可能再活着从这个水门出来，因此，人们对于这个水门，心理上都有一种死亡的恐惧感。

不知有几千几万人在伦敦塔里被处刑。现在还保留着的十三个塔里，虽然已经看不到那些崩塌的痕迹，可是塔里的每一个房间的墙壁、地板内部都渗透着那些人的血和泪。

例如：国王爱德华五世，被关在鲜血之塔里面一直到死。而监禁在白塔内的古理浮士王子，利用窗帘当作绳索，想从塔里逃出来。可是爬到半途，绳子断了，于是从半空中摔落地面，死得非常凄惨。

类似这样的例子，多得不胜枚举。



在某一个时代，伦敦塔里曾养过狮子、豹等珍奇猛兽。人民为了饲养这些野兽，还得缴纳一笔特别税金。当伦敦市民隐约听到野兽的吼叫声顺着泰晤士河传来，立刻会联想起那些被关在塔里的人们，说不定还会因而毛骨悚然呢。

翻开有关伦敦塔的历史，可以发现许多充满血腥味的事情。其中最有名的事件，应该算是围绕着洁茵女王的一个悲惨故事。

在当时的英国，若要论智慧、漂亮、气质，没有一个比得上洁茵小姐的……但是，却有一连串令人鼻酸的大悲剧，以伦敦塔为中心，绕着这位年仅十六岁的少女。

那是发生在公元 1553 年，距今已是四百多年的事了。

● 公爵的密使

位于伦敦塔中的白塔三楼，正坐着一位身穿紫色绒布衣服、年约四十五六岁的男子。他的两眼炯炯有神，短短的黑胡子，像割剩的稻草一般，全身散布着一种不可侵犯的力量和威严。而且脸上不时浮现出冷淡、刻薄、精明的笑容，原来他是当时的国王爱德华六世宫中最有势力的洛杉蔓公爵。



他有今天的地位和势力，并非不费吹灰之力取得的。七年前，前任国王亨利八世去世的时候，留下年仅十岁的爱德华王子和玛丽、伊丽莎白两位公主。

两位公主的年纪虽比王子大，但是依照传统，仍由爱德华继承王位，称为爱德华六世。

不管怎么说，十岁的少年到底无法掌理国政，因此，由苏麦辛公爵摄政，代行政权。

于是，洛杉蔓公爵就诬指说苏麦辛公爵企图叛变，将苏麦辛公爵监禁在伦敦塔里，最后，将他送上断头台。

从此，洛杉蔓公爵就以辅佐幼主为借口，独揽大权。

这位平常总是威风凛凛的公爵，今天却满脸不悦，心事重重的样子。这究竟是为为什么呢？

突然，“沙——”一声，推门进来的是两位佩着长剑的青年骑士拉努纳和亨利。他们刚武勇猛，在伦敦塔里是有目共睹，可说是数一数二的勇士。

“公爵您好，要我们来，不知有什么吩咐？”

两个人恭恭敬敬地跪在公爵面前，听候指示。

“啊，你们来得正好，有点事想麻烦两位。”

“请公爵明示。”

“对于这件事，首先请两位发誓绝对保密，因为这关系到整个英国的命运。”





“是，此剑为证，誓不泄漏秘密。”

“我也是。”

两个人几乎同时拔出剑来，贴近嘴唇立誓。

“很好。事实上，想麻烦两位的不是别的，是取玛丽公主的性命。”

“什么？玛丽公主的……”

“公爵，不是开玩笑吧？”

摄政的洛杉蔓公爵，竟敢命令他们暗杀这位公主——前任国王亨利八世的女儿，现任国王爱德华六世的姐姐，此事绝不可等闲视之。

两位骑士吓得目瞪口呆。

“现在两位最惊讶的，正是这件事的关键。当然里边含有很深的道理，两位或许稍微知道吧？现在国王病势沉重，随时都有生命的危险。”

两位骑士互视了一下。

“因为陛下没有亲兄弟，一旦有什么不幸，王位就得由玛丽公主继承。但是国王说过，无论如何，绝不能把王位让给自己的姐姐。”

“为什么呢？”

“你们也知道，国王陛下虔诚信仰新教，以陛下的德望和我们的力量，人民也大都信仰新教。但是有一个人仍笃信旧教，那就是玛丽公主。”

公爵说到这里，不觉长长叹了一口气。所谓新教